

儿童情绪管理绘本之我要长大系列

不要告状， 除非是大事！

Don't Squeal Unless It's a Big Deal
A Tale of Tattletales

[美] 珍妮·弗朗兹·兰塞姆 (Jeanie Franz Ransom) 著

[美] 杰基·厄本诺维克 (Jackie Urbanovic) 绘

苏海泉 译 / 程秀丽 译校



化学工业出版社

·北京·



麦太太班里有 19 名学生——19 个爱告状的小家伙。





当杰西卡一路小跑来到麦太太桌前，一场好戏就开始了。

“老师，皮特揪（jiū）我的尾巴！”

“那一定很疼吧，”麦太太说，“你告诉他你的感受了吗？”

杰西卡点了点头。

麦太太说：“让我们来听听皮特怎么说。”

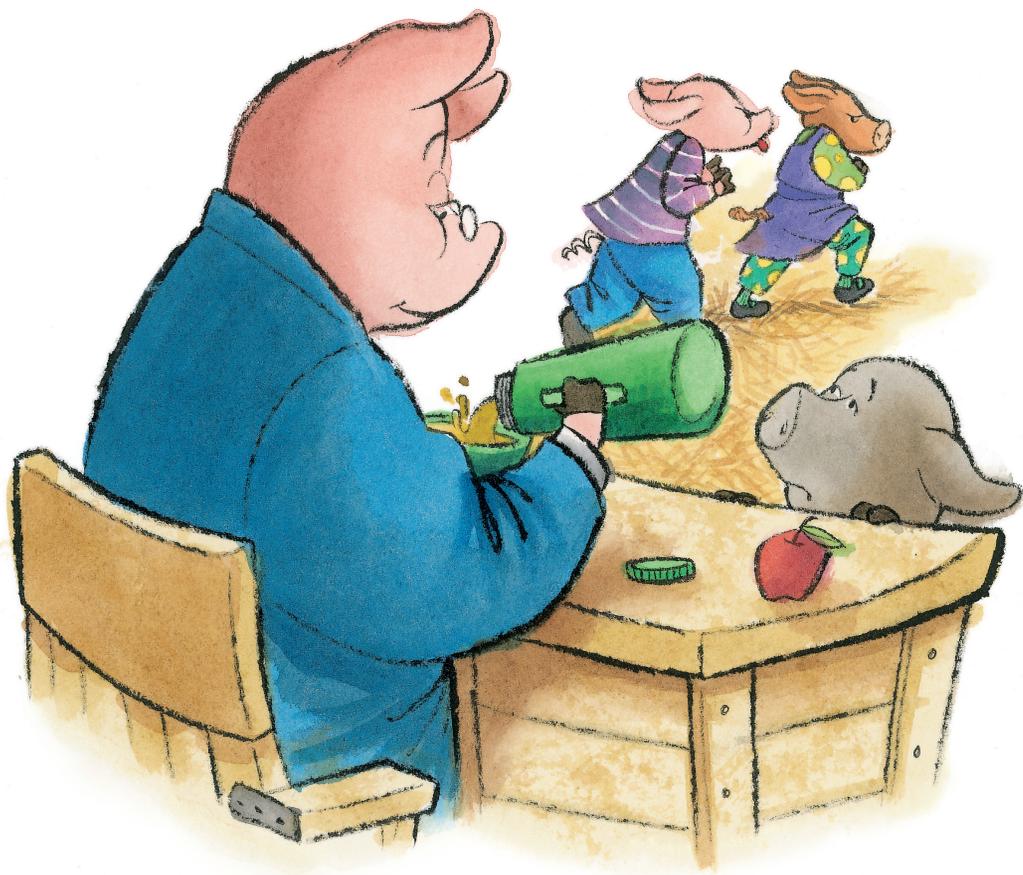
皮特慢吞吞地走到麦太太桌前。

“杰西卡说你
揪她的尾巴。”麦
太太说。



“我没揪！”
皮特申辩道。

“你揪了！”
杰西卡坚持说。



“你们都有权利表达自己的感受，”麦太太说，“你们也有权利在学校感到安全和开心。不过，开心的前提是遵守‘管好自己’这条规则。”

麦太太接着说：“既然杰西卡的尾巴看上去还好，皮特看起来也没那么危险，那么你们现在都回到座位上去吧。”

杰西卡跺着脚走开了。

皮特气呼呼地离开了。

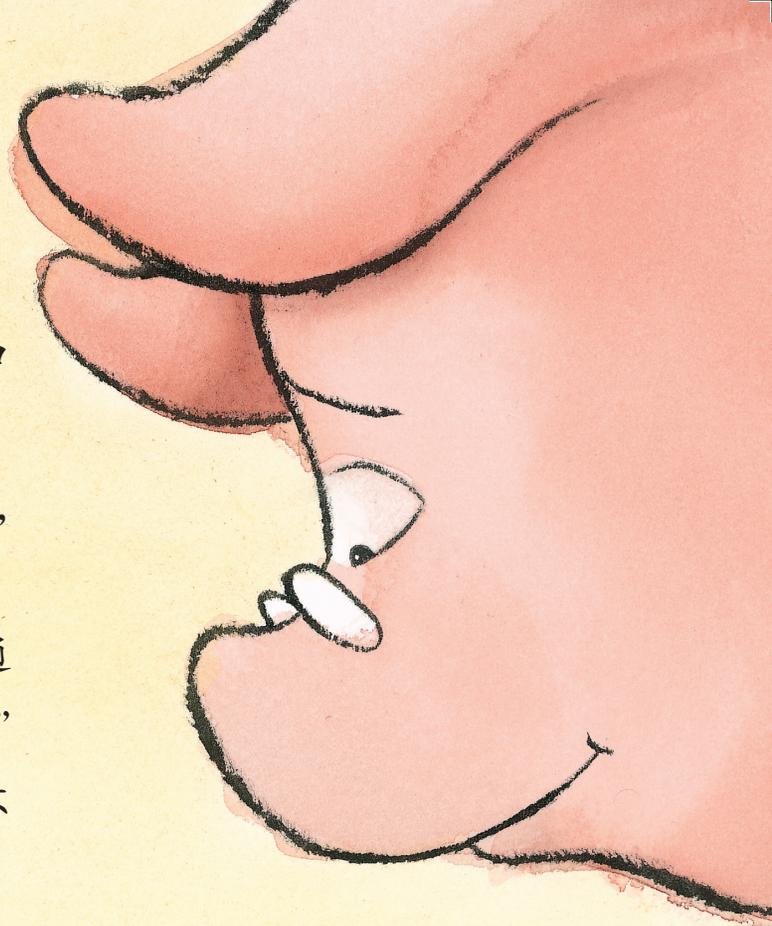
麦太太哼起了《山谷里的农夫》^❶那首歌。

❶ *The Farmer in the Dell*，经典的英文儿歌，可以在讲故事的时候放给孩子听。——译者注

麦太太刚拿起杯子，想喝口水，斯蒂文一路小跑着过来了。

“瑞秋把我的粉色笔拿走了，我向她要了两次，她都不还！”

“斯蒂文，我很高兴你能先通过和瑞秋沟通来解决这个问题。”麦太太说，“也许瑞秋今天听力不太好，我们一起去看看她吧。”





“斯蒂文找不到他的粉色笔了，” 麦太太说，“你看见了吗？”

“我早就还给他了！” 瑞秋大声叫道，“我还找不到我的粉色笔了呢！”

“那是因为你的用完了！” 皮特说，“你一直用它画小猪！”



瑞秋生气地说：“我告诉你，那些都是我的自画像！那你说我怎么办，难道把自己涂成绿色？”

“你知道咱们的班规，瑞秋，”麦太太说，“如果你想借东西，得先问问别人。这是对待朋友的方式——这样才能友谊长存。”

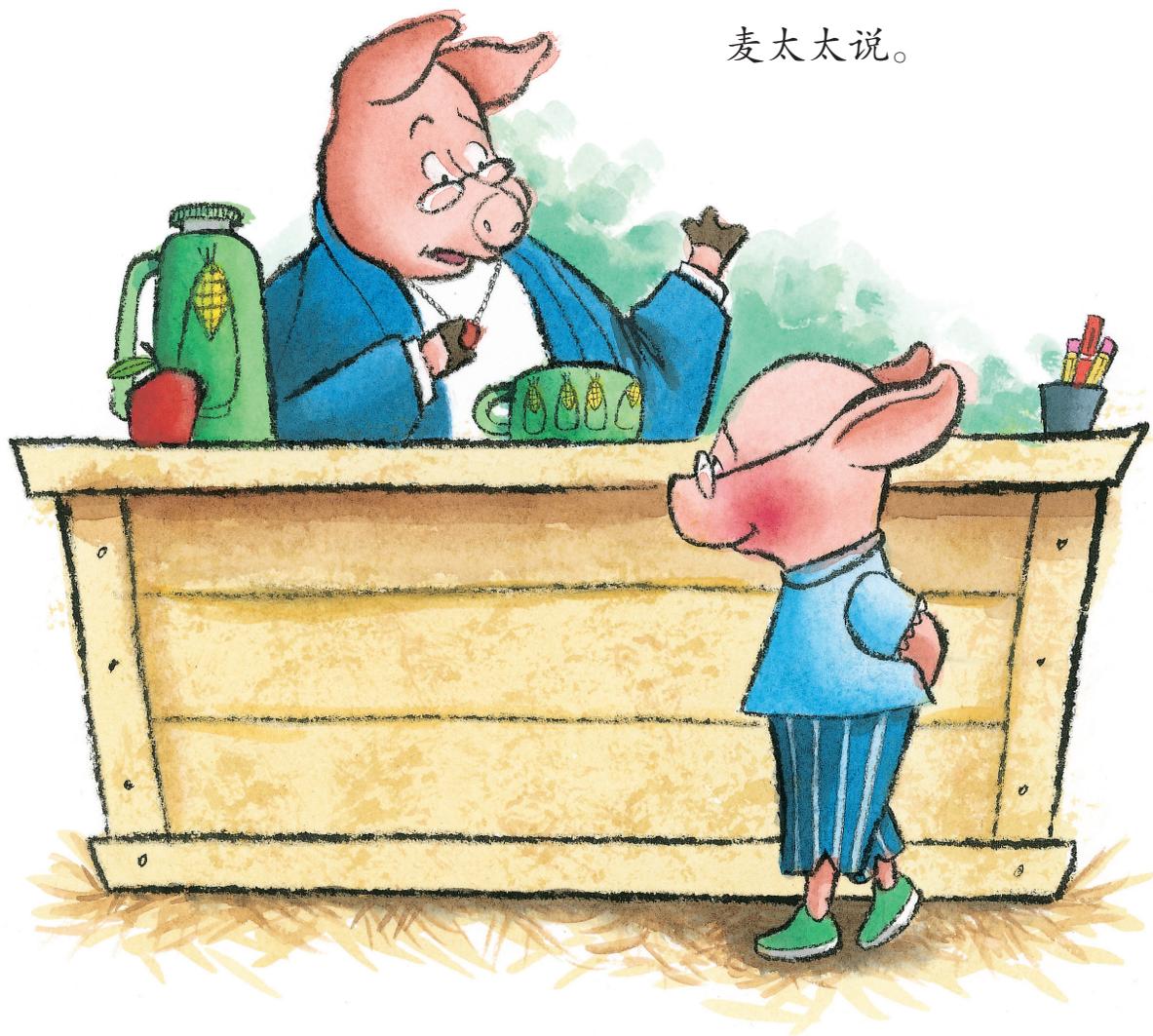


麦太太刚喝了一口玉米汁，梅根跑来报告：“弗兰克给苏琪起了个绰(chuò)号叫胖母猪。”

麦太太赶紧把玉米汁咽了下去，她清了清喉咙，希望玉米粒没有粘在牙齿上。“我很高兴你清楚咱们的班规，”麦太太说，“你是对的，我们不能给同学起绰号。”



“还有，我们尽量
不管自己不该管的事。”
麦太太说。



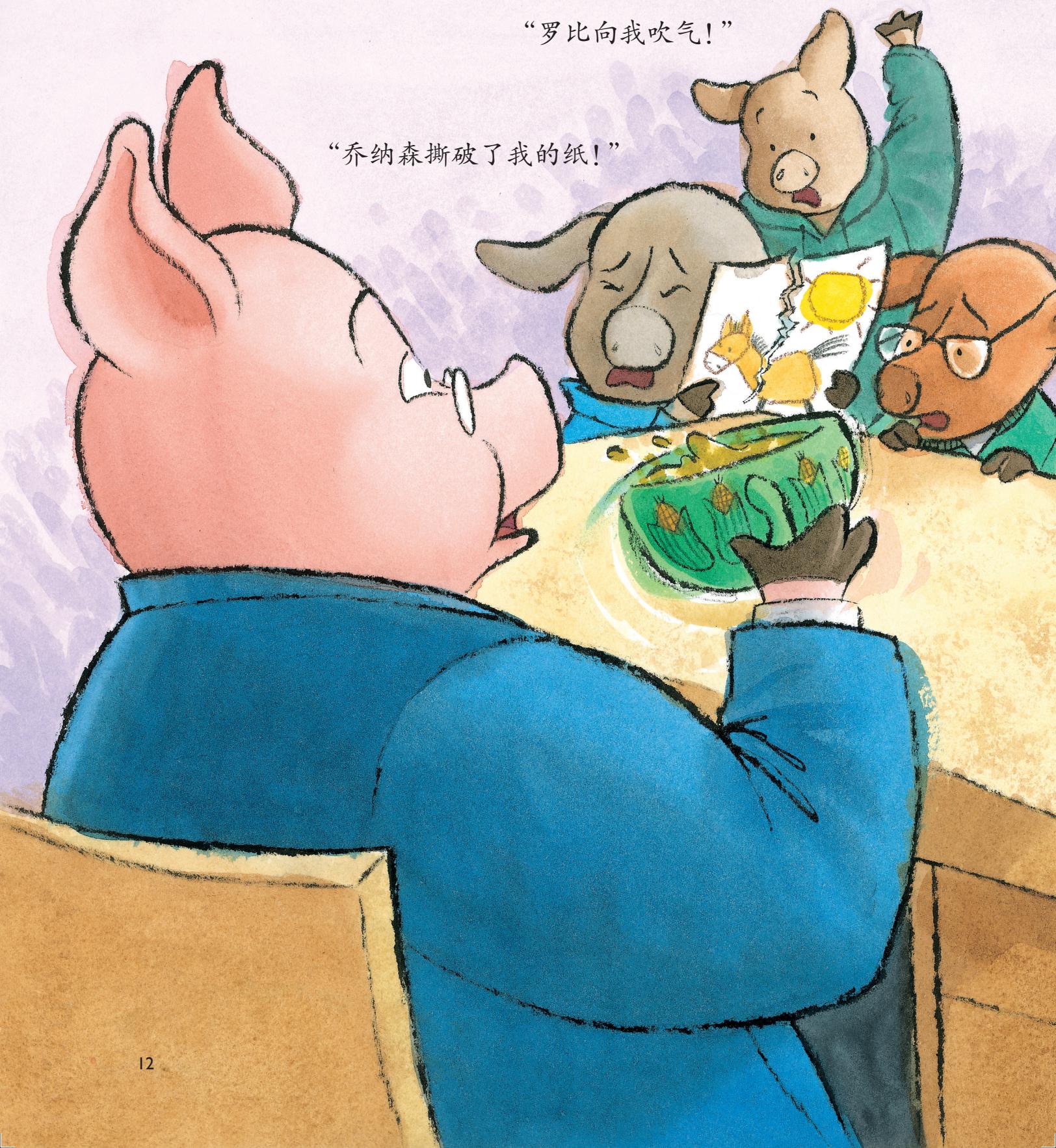
“我知道你很想帮忙，但是，如果弗兰克和苏琪之间有矛盾，他们应该自己去解决。如果他们解决不了，帮助他们是老师的责任。而你的责任，”麦太太补充道，“就是照顾好你自己。这才是你最重要的事情！”

梅根蹦蹦跳跳地回到了自己的座位上。但这时……

……一场混战开始了!

“罗比向我吹气!”

“乔纳森撕破了我的纸!”

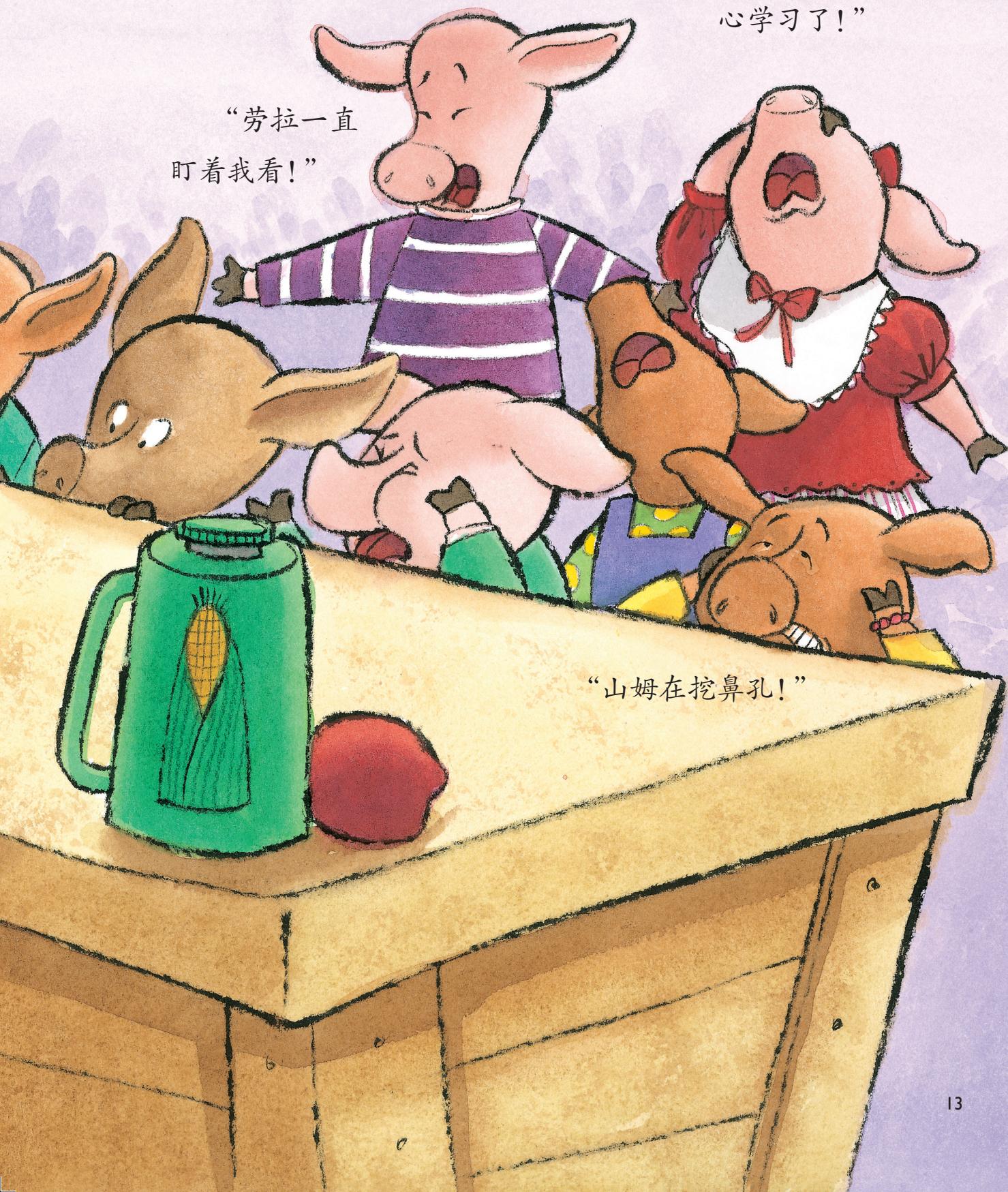


“艾米丽说我的书桌是猪圈 (juàn)!”

“杰瑞米老是哼哼唧唧的，我都没法专心学习了!”

“劳拉一直盯着我看!”

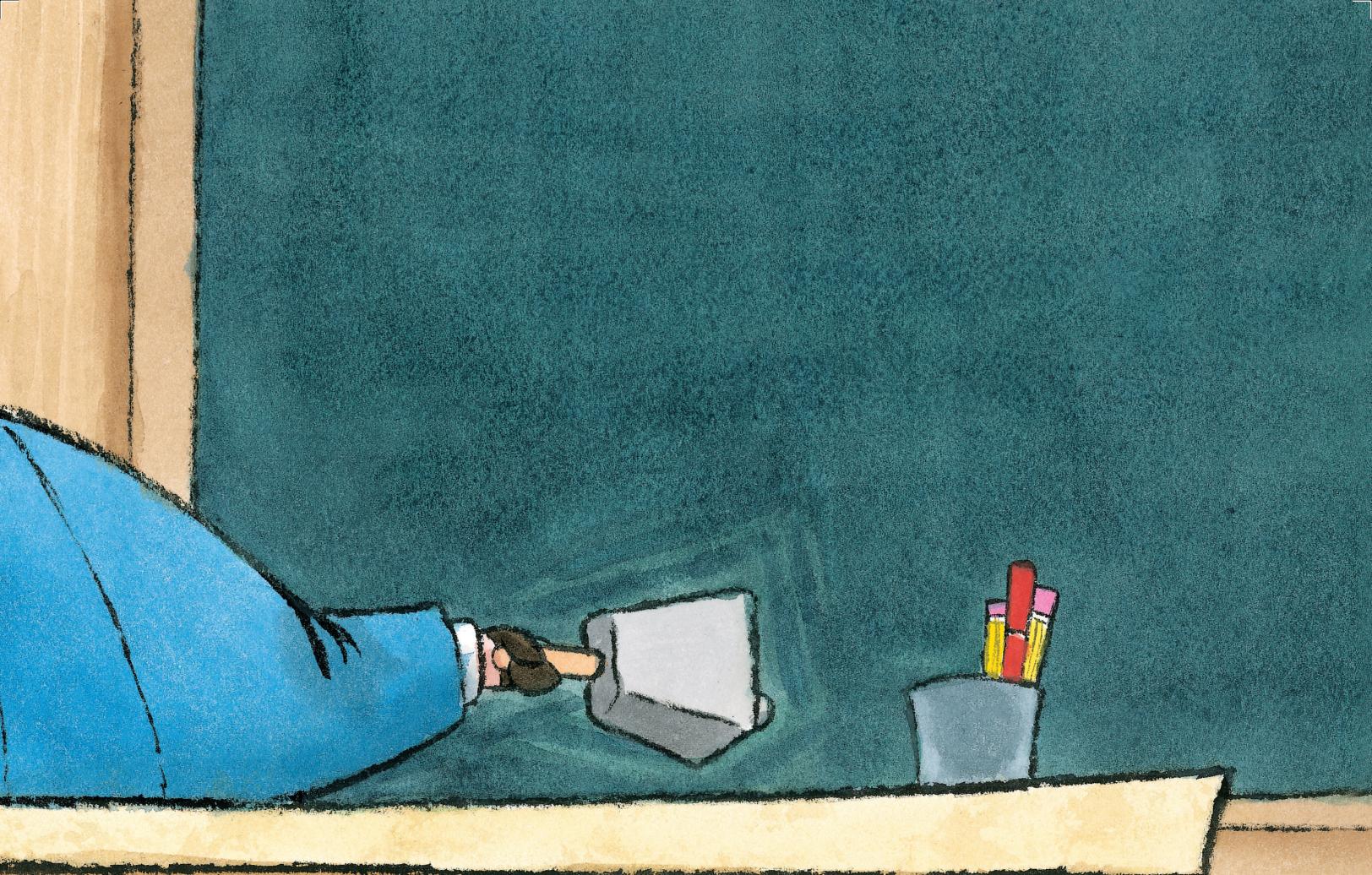
“山姆在挖鼻孔!”



小家伙们不停地
挤到麦太太桌前——
一点一点地耗尽了她的
耐心——这时，她
站了起来。

大家马上回到了
座位上。





麦太太说：“在吃午饭前，我想我们需要增加一条新班规。”

“这是一条非常重要的班规，”她补充说，“你们谁能告诉我，什么是告状？”

小家伙们开始七嘴八舌说起来。

麦太太摇摇铃，让大家安静下来，然后继续说：“告状，就是打小报告。我知道你们都明白它的意思。”



新班规：

不要告状，
除非是大事！

有人低头看着地板，像在找东西。

有人互相瞅（chǒu）瞅，挤眉弄眼。

有人看着天花板，好像突然发现了好玩的东西。

麦太太开始在黑板上写字。

“这是我们的新班规！”麦太太说。

“这是什么意思呢？”杰西卡问。



“我很高兴你这么问，”麦太太说，“告状就是说，当有人做了你不喜欢的事或者说了你不喜欢的话，你去告诉大人——而不是先告诉他本人。”

“大多数小朋友之间发生的事，其实都可以自己解决的，”麦太太说，“通过交谈、倾听和互相帮助就能解决。”

